

CONDITII GENERALE DE VANZARE – CUMPARARE

CAP. I. PARTILE CONTRACTANTE

Intre **SC HOEGANAES CORPORATION EUROPE SA**, cu sediul in Buzau, Str. Urziceni nr. 33, 120226, cod de inregistrare fiscala RO 13117640, inregistrata la Registrul Comertului sub nr. J 10/255/2000, reprezentata legal de Dna Corina Junghetu – Director General, in calitate de Cumparator

Si

_____, cu sediul _____, str. _____, cod inregistrare fiscala nr. RO _____, inregistrata la Registrul Comertului sub nr. J _____, avand contul _____ deschis la _____, reprezentata legal de Dl. _____, in calitate de Vanzator

s-a incheiat urmatorul contract.

CAP. II OBIECTUL CONTRACTULUI

Art. 1 Vanzatorul se obliga sa vanda, iar Cumparatorul sa cumpere si sa plateasca produsele in sortimentele, cantitatile, calitatea si pretul prevazute in Comanda de Aprovizionare/Contract .

Art. 2 Marfurile care fac obiectul vanzarii – cumpararii sunt in valoare totala cuprinsa in Comanda de Aprovizionare/Contract, Vanzatorul avand obligatia sa le livreze Cumparatorului, conform conditiilor specifice si impuse de Comanda de Aprovizionare/Contract. Marfa se defineste prin: cantitate, calitate, sortimente, specificatie tehnica si/sau dimensionala. In cazul in care exista un contract comercial semnat intre parti, clauzele acestuia sunt aplicabile. In cazul in care exista doar Comanda de Aprovizionare, prezentele conditii sunt aplicabile marfurilor comandate.

Art.3. Oferta in baza careia se transmite Comanda de Aprovizionare/Contract face parte integranta din contract.

CAP. III PRETUL

Art. 1 Preturile unitare pentru fiecare produs in parte sunt cele precizate in Comanda de Aprovizionare/Contract. Preturile sunt cele agreeate de ambele parti conform ofertelor Vanzatorului si nu includ TVA. Costul ambalajelor poate fi explicit descris in ofertele Vanzatorului sau mentionat ca fiind inclus in pretul unitar.

Art. 2 Vanzatorul nu poate majora preturile de Vanzare ale marfurilor care fac obiectul Comenzii de Aprovizionare/Contractului, in raport cu majorarea costurilor, decat dupa acordul scris al Cumparatorului.

Art. 3 CONDITIA DE LIVRARE Daca prezenta Comanda de Aprovizionare/Contract nu specifica altfel, preturile unitare sunt in conditia franco depozit-furnizor si includ manipularea si incarcarea in mijloacele de transport.

Art. 4 CONDITIA DE PLATA Pentru preturi agreeate in valuta, factura se va emite in LEI la cursul de schimb oficial VALUTA -LEU , comunicat de BNR si valabil in ziua facturarii. Modalitatea de plata va fi cea inscrisa in Comanda de Aprovizionare / Contract. Factura se transmite Cumparatorului fie insotind marfa, fie in urma avizului de insotire a marfii, dar nu mai tarziu de ultima zi calendaristica a lunii in care a fost expediat marfa.

In cazul marfurilor in care receptia este stabilita la sediul Cumparatorului, factura se intocmeste in urma receptiei cantitative si calitative de la sediul Cumparatorului.

Semnatura de primire a facturii nu inseamna acceptarea acesteia la plata.

Daca Cumparatorul nu respecta termenele de plata , va plati Vanzatorului penalitati de 0,1% pentru fiecare zi de intarziere din valoarea facturii neachitate , calculate incepand cu a zecea zi de la data scadentei pana la indeplinirea efectiva a obligatiei, penalitati ce pot depasi debitul.

CAP. IV RECEPTIA MARFII

Art. 1 Livrarea produselor se face pe baza verificarii cantitative si calitative efectuate la sediul Vanzatorului . In situatia in care Cumparatorul nu notifica Vanzatorul pentru participarea la receptie se va proceda la livrarea prin autoinspectie, in conditiile prevazute de lege. Atunci cand Comanda de Aprovizionare specifica receptia la sediul Cumparatorului, Vanzatorul isi poate trimite delegat la receptie sau accepta receptia efectuata la sediul Cumparatorului in baza notei de cantarire / procesului verbal de receptie.

Art. 2 Calitatea produselor este atestata prin certificate de calitate si/sau declaratii de conformitate, conform specificatiilor tehnice valabile la data comandarii produselor.

Art. 3 Receptia produselor ce fac obiectul Comenzii de Aprovizionare/Contractului se efectueaza de catre Cumparator in termen de cinci zile de la primirea marfii.

Cumparatorul are dreptul sa refuze marfurile deteriorate sau care nu corespund calitatii specificate sa semnaleze eventuale lipsuri si sa ceara inlocuirea lor, iar Vanzatorul are obligatia sa inlocuiasca bunurile deteriorate sau

necorespunzatoare calitativ si sa completeze lipsurile cantitative constatate cu ocazia receptiei. In cazul aparitiei viciilor ascunse acestea se vor anunta Vanzatorului in max. 48 ore de la data descoperirii lor, in conformitate cu art. 70 din Codul Comercial. Cumparatorul isi rezerva dreptul de a reclama si/sau refuza marfa care prezinta astfel de vicii ascunse.

Vanzatorul negociaza cu Cumparatorul termenul in care se vor inlocui marfurile constatate lipsa, deteriorate sau neconforme.

Refuzul unor marfuri nu-l scuteste pe Cumparator de obligatia de a plati marfurile pe care nu le refuza sau de a executa si celelalte obligatii contractuale.

Cheltuielile efectuate cu inlocuirea marfurilor constatate cu ocazia receptiei ca fiind lipsa , deteriorate sau necorespunzatoare calitativ se suporta de catre Vanzator.

Orice reclamatie efectuata dupa expirarea acestui termen nu va fi opozabila Vanzatorului. Lipsurile cantitative si deteriorarile calitative ale produselor datorate depozitarii sau manipularii necorespunzatoare de catre Cumparator , nu pot fi puse in sarcina Vanzatorului.

Pentru solutionarea eventualelor reclamatii privind calitatea produselor ,Cumparatorul trebuie sa faca dovada manipularii, depozitarii, punerii in opera si utilizarii acestora conform prescriptiilor tehnice si proiectelor specifice.

Vanzatorul nu raspunde pentru consecintele aparute ca urmare a nerespectarii acestor prescriptii de catre Cumparator.

Marfa refuzata la plata, indiferent de motivele refuzului, se pastreaza in custodie pe baza de proces-verbal, la Cumparator si ramane proprietatea Vanzatorului pana la solutionarea in conditiile legii de catre parti a divergentelor create ca urmare a refuzului .

Art. 4 In cazul constatarii unor neconformitati cantitative sau calitative , Cumparatorul va anunta Vanzatorul prin fax in termen de 48 de ore de la constatarea acestora pentru a trimite un delegat care sa participe la efectuarea verificarii si constatarea deficientelor.

MARCARE , AMBALARE, DEPOZITARE

Art. 5 Cu exceptia produselor ce se vand vrac, marfa se livreaza ambalata , ambalajul asigurand protectia cantitativa si calitativa a produselor ce fac obiectul Comenzii de Aprovizionare/Contractului , in conditiile respectarii instructiunilor privind manipularea si depozitarea produselor.

Art. 6 Marcarea produselor se face conform normelor standard, potrivit specificului produsului, in loc vizibil care sa permita identificarea sortimentelor.

Art. 7 Depozitarea produselor se va face in depozitul Vanzatorului, in conditiile stipulate de lege astfel incat sa nu se deterioreze si/sau sa se impurifice , dupa caz, pina la preluarea acestora de catre Cumparator.

EXPEDIEREA SI TRANSPORTUL

Art. 8 Daca prezenta Comanda de Aprovizionare/Contract nu specifica altfel, transportul produselor cade in sarcina Cumparatorului care va utiliza mijloace de transport corespunzatoare si raspunde pentru eventualele lipsuri cantitative sau deprecierea calitative pe timpul transportului. Riscurile se transmit de la Vanzator la Cumparator la data predarii produselor.

Art. 9 Documente ce vor insoti marfa :

- aviz de expeditie a marfii si/sau factura
- certificate de calitate
- declaratie de conformitate
- fisa de siguranta a produselor
- certificat de garantie
- conditii de depozitare si manipulare (acolo unde specificul marfii o impune)
- certificat fitosanitar (tratament termic) – conform ISPM 15 – acolo unde se solicita de catre Cumparator prin Comanda de Aprovizionare
- formulare de incarcare – descarcare, pentru livrarea deseurilor nepericuloase (Anexa 3/HG 1061:2008)

Art.10 In cazul in care partile agreeaza o alta conditie de livrare , atunci termenii si conditiile transportului vor face obiectul unei anexe – parte integranta a acestor conditii.

Art. 11 In cazul in care Vanzatorul este responsabil de transportul marfurilor, prin conditia de livrare agreata si transmisa prin Comanda de Aprovizionare/Contract, acesta este obligat sa pastreze intacta starea marfurilor pe timpul transportului si raspunde de eventuale lipsuri cantitative sau deprecierea calitative aparute pe timpul transportului. Riscurile se transmit de la Vanzator la Cumparator la momentul predarii marfurilor, in conformitate cu Incoterms 2010.

CAP. V PENALITATI

INTIRZIERI DE LIVRARE

Art. 1 Daca Vanzatorul nu reuseste sa livreze produsele conform termenului de livrare specificat in Comanda de Aprovizionare/Contract/Contract/Contract , acesta va plati penalitati in valoare de 0.1% pe fiecare zi de intarziere din valoarea cantitatilor nelivrate, calculate incepand cu a zecea zi de la termenul de livrare confirmat de catre Vanzator pana la indeplinirea efectiva a obligatiei, penalitati ce pot depasi debitul.

NERIDICAREA DE CATRE CUMPARATOR A PRODUSELOR

Art. 2 In cazul in care Comanda de Aprovizionare / Contractul stipuleaza transportul in sarcina Cumparatorului, pentru neridicarea produselor conform termenelor de livrare agreate de catre parti, Cumparatorul va plati penalizari de 0,1% pentru fiecare zi de intarziere, calculate incepand cu a zecea zi de la termenul de livrare confirmat de catre Vanzator, pana la indeplinirea efectiva a obligatiei, penalitati ce pot depasi debitul.

Nu se aplica transportului feroviar.

CAP. VI CONDITII GENERALE

Art. 1 Modificarea comenzii de aprovizionare/contractului

Modificari ale acesteia se pot face numai cu acordul partilor , in scris.

Art. 2 Anularea comenzii de aprovizionare

Oricare dintre parti are dreptul de a rezilia prezenta Comanda de Aprovizionare/Contract dupa notificarea in scris a celeilalte parti, cu punerea in intarziere pentru o perioada de 30 zile calendaristice , in urmatoarele situatii:

(i)in cazul neindeplinirii , de catre cealalta Parte, a obligatiilor sale asumate in baza prezentelor conditii , (ii) in cazul in care cealalta Parte ar ajunge in stare de insolabilitate , (iii)in cazul in care se deschide procedura de reorganizare judiciara sau faliment impotriva celeilalte Parti sau (iv) in orice alta situatie in care cealalta Parte nu ar fi in masura sa isi indeplineasca obligatiile asumate in baza prezentelor conditii si a comenzii de aprovizionare .

Rezilierea intervenita in conditiile de mai sus opereaza desfiintarea in intregime a prezentelor conditii.

Rezilierea nu exonereaza de raspundere partea aflata in culpa. La data rezilierii , recuperarea debitelor si penalitatilor aferente se vor solutiona de catre parti pe cale amiabila sau daca nu este posibil, de catre organele judecatoresti competente.

Art. 4 Forta majora

Forta majora exonereaza de raspundere partea care o invoca cu cerinta notificarii partenerului contractual in termen de 5 zile de la aparitie si a dovedirii cazului de forta majora prin certificarea acestuia de Camera de Comert si Industrie in termen de 5 zile de la aparitia lui. De asemenea , partea care invoca acest caz de forta majora, se obliga sa comunice partenerului , si incetarea lui in termen de 5 zile. In cazul in care situatia de forta majora depaseste 6 luni de zile, opereaza in favoarea fiecareia dintre parti dreptul de reziliere.

Art. 5 Litigii

Eventualele litigii care s-ar putea ivi din acest contract vor fi solutionate pe cale amiabila, iar daca partile nu cad de acord, vor fi solutionate de instantele de judecata competente.

Art. 6 Politica Hoeganaes impotriva mitei si a coruptiei




Compania GKN > Hoeganaes este supusa legilor din toate tarile in care functioneaza si in care este reprezentata. Grupul din care facem parte are sediul central in Marea Britanie, are locatii de productie in Marea Britanie, iar legislatia adoptata aici se aplica activitatilor globale ale grupului.

In Marea Britanie a intrat in vigoare Legea conceputa pentru a preveni actele de dare / luare de mita, actele de coruptie, lege similara cu cea privind Practicile de Coruptie Externe ale SUA.

Aceasta noua legislatie expune GKN > Hoeganaes riscului raspunderii penale daca membrii ai grupului nostru sau personalul dvs ar plati mita sau ar efectua plati de facilitare. Chiar dacaeste o lege din Marea Britanie, riscul raspunderii exista pentru compania noastra oriunde in lume.

Avand in vedere aceasta posibila raspundere, solicitam tuturor celor ce colaboreaza cu GKN > Hoeganaes, fie ei furnizori de bunuri si/sau servicii, conformarea cu standardele etice stricte cu privire la mita si coruptie asa cum au fost adoptate de proprii nostri angajati.

Asteptarile noastre de conformitate solicita partenerului de afaceri (Vanzatorului):

-  Sa se conformeze tuturor legilor si reglementarilor aplicabile impotriva mitei, a coruptiei, a spalarii de bani.
-  Sa nu efectueze, sa nu ofere, sa nu promita ca efectueaza sau sa autorizeze o plata necorespunzatoare (in numerar sau in alt mod, inclusiv furnizarea oricarui serviciu, cadou sau actiuni de divertisment) catre nici o persoana din sectorul public sau privat.
-  Sa nu influenteze si sa nu incerce sa determine un functionar public sa faca ceva ilegal

- ✚ Sa nu efectueze plati de facilitare sau grabire, chiar daca aceste plati sunt nesemnificative ca valoare. Se intelege prin plata de facilitare acea plata catre agenti guvernamentali (functionari publici) pentru a asigura sau a accelera actiuni guvernamentale de rutina, precum eliberarea de permise, autorizatii, sau bunuri detinute in vama.
- ✚ Sa nu ofere, sa nu primeasca bani (sau ceva de valoare) ca parte a unei proceduri necorespunzatoare sau ilegale de a retine sau obtine afaceri, inclusiv mita sau comisioane
- ✚ Sa efectueze platile conform contractelor incheiate, sa tina evidenta exacta si corecta a acestora, astfel incat fondurile companiei sa nu fie utilizate in scopuri ilegale.
- ✚ Sa nu faca nimic pentru a determina sau a facilita altcuiva incalcarea acestor principii sau a permite oricarui agent, reprezentant, contractor sau subcontractor sa faca acest lucru
- ✚ Sa introduca in politica de integritate in afaceri aceste principii etice si sa le faca cunoscute tuturor directorilor lor, angajatilor lor, agentilor lor, antreprenorilor si functionarilor.

CAP. VII ALTE CLAUZE

Art.1 **Clauza de confidentialitate:** Partile nu vor divulga nici unui tert nici o informatie cu privire la Comanda de Aprovizionare/Contract si prezentele conditii, la derularea lor, sau orice alte aspecte de natura sa lezeze interesele fiecarei parti.

Art. 2 Prezentele conditii sunt valabile pe toata valabilitatea Comenzii de Aprovizionare

Art. 3 Prezentele conditii se supun legilor romane.

Art. 4 Comanda de Aprovizionare/Contract si Condițiile Generale de Vanzare – Cumparare se intocmesc in doua exemplare, cate unul pentru fiecare parte contractanta.

Vanzator,

Cumparator,
SC HOEGANAES CORPORATION EUROPE SA